

24

AREA

Agenda de Reflexión en Arquitectura,
Diseño y Urbanismo

*Agenda of Reflection on Architecture,
Design and Urbanism*

Nº 24 | OCTUBRE DE 2018
REVISTA ANUAL

ISSN 0328-1337 [IMPRESO] | ISSN 2591-5312 [EN
LÍNEA]

Universidad de Buenos Aires
Facultad de Arquitectura,
Diseño y Urbanismo
Secretaría de Investigaciones



UBA, FADU.

Universidad de Buenos Aires Facultad de Arquitectura
Diseño y Urbanismo



- 6 EDITORIAL
> **MARÍA LEDESMA**
- 8 APERTURAS. LA NOSTALGIA Y LOS OBJETOS MESTIZOS
> **MARTÍN TISERA**
- D O S S I E R //
- 13 LA PARTICIPACIÓN DE LAS PRIMERAS ARQUITECTAS EN LA REVISTA DE ARQUITECTURA (ARGENTINA, 1926-1947)
The participation of the first women architects in the Revista de Arquitectura (Argentina, 1926-1947).
> **NATALIA SILVINA DALDI**
- 27 DISPOSITIVOS PROYECTUALES. PROCESO ITERATIVO LINEAL DE DISRUPCIONES CONTINGENTES
Design dispositive. Linear Iterative Process of Contingent Disruptions
> **SANTIAGO MIRET**
- 47 LA CIUDAD ISLÁMICA: SU ENSEÑANZA EN LA FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES. ANÁLISIS DE PROPUESTAS BIBLIOGRÁFICAS. EL CASO DE CHUECA GOITIA
The islamic city: its teaching in the Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo at the Universidad de Buenos Aires. Analysis of bibliographical proposals. The Chueca Goitia case
> **JAVIER ORLANDO CURROS CÁMARA**
- 57 TERRITORIO Y ECONOMÍA POPULAR EN EL CONURBANO BONAERENSE: APORTES PARA EL RECONOCIMIENTO DE PROCESOS METROPOLITANOS GESTADOS EN LA POSCONVERTIBILIDAD
Territory and popular economy in the great Buenos Aires: contributions for the recognition of metropolitan processes gestated in the post-convertibility
> **MARCELA VIO**
- 73 DESNATURALIZAR LOS ABORDAJES SOBRE LA DESIGUALDAD URBANA EN EL SUR PORTEÑO
Denaturing the approaches on urban inequality in the south of Buenos Aires City
> **MARÍA EUGENIA GOICOECHEA Y MARIANA GIUSTI**
- 89 DESNATURALIZANDO FUNDAMENTOS COLONIALES. REVISIÓN DE LA POLÍTICA PÚBLICA PARA EL HÁBITAT RURAL EN LA REGIÓN NOROESTE DE CÓRDOBA, ARGENTINA
Denaturing colonial foundations. Public policy review for rural habitat in the northwest region of Córdoba, Argentina
> **MARÍA ROSA MANDRINI, NOELIA CEJAS, GUILLERMO ROLÓN Y ÁLVARO DI BERNARDO**
- 105 REVITALIZACIÓN DEL HÁBITAT HUMANO EN EL PÁRAMO COLOMBIANO. RESIGNIFICACIÓN DE LAS DINÁMICAS AGROECOLÓGICAS VITALES Y REINVENCIÓN DE TECNOLOGÍAS CONSTRUCTIVAS LOCALES PARA LA CUALIFICACIÓN DE LA VIVIENDA CAMPESINA
Revitalization of the human habitat in the colombian moor. Resignification of the agroecologies vital dynamics and reinvention of local constructive technologies for the qualification of housing peasant
> **LUISA FERNANDA GARCÍA GONZÁLEZ Y JUAN SEBASTIÁN BELTRÁN SARMIENTO**
- 121 HÁBITAT Y COLONIALIDAD: PRÁCTICAS OTRAS PARA UNA LECTURA DESCOLONIAL DEL HÁBITAT
Habitat and coloniality: other practices for a discolonial reading of the habitat
> **DENISE MATTIOLI**
- 135 LOS LUGARES DE LA FRATERNIDAD
The places of fraternity
> **GUADALUPE CIOCOLETTO**
- 145 EL DISEÑO COMO POSIBILIDAD. ENTRECruzAMIENTOS DISCURSIVOS Y CONSTRUCCIÓN DEMOCRÁTICA DE LA REALIDAD
Design as a possibility. Discursive interweavings and democratic construction of reality
> **LUISINA ANDREONI**
- TEMÁTICA GENERAL |**
GENERAL THEMATIC
- 163 ARQUITECTURA TROPICAL, ENSEÑANZA Y DESARROLLO. APUNTES A PARTIR DEL PAPEL DE OTTO H. KOENIGSBERGER EN LA CREACIÓN DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
From tropical architecture to teaching methods. Notes on the role of Otto H. Koenigsberger in the development of the Escuela de Arquitectura at the Universidad de Costa Rica
> **NATALIA SOLANO-MEZA**

- 179 DESAFÍOS Y ALTERNATIVAS EN LA INTERVENCIÓN EN EL PATRIMONIO CONSTRUIDO. APUNTES SOBRE LAS ACTUACIONES DE JUAN ANTONIO MOLINA SERRANO**
Challenges and alternatives in intervening in the built heritage: notes on Juan Antonio Molina Serrano's Architectural projects
> **JUAN MORENO ORTOLANO**
- 197 JUAN KURCHAN Y EL PLAN DE RENOVACIÓN URBANA DE LA ZONA SUR DE BUENOS AIRES: ÚLTIMOS INTENTOS DE URBANISMO MODERNO**
Juan Kurchan and the urban renewal plan of the southern area of Buenos Aires: latest attempts of modern urbanism
> **FERNANDO DOMÍNGUEZ**
- 217 VIVIENDA SOCIAL Y ESPACIO URBANO. EL ADVENIMIENTO DE LOS PABELLONES COLECTIVOS EN LA CIUDAD DE CORRIENTES**
Social housing and urban space. The advent of the collective pavilions in the city of Corrientes
> **MIGUEL ÁNGEL RIERA**
- 237 LA BIOÉTICA, UNA PROPUESTA PARA EL DESARROLLO HABITACIONAL EN MÉXICO**
Bioethics, a proposal form housing development in México
> **ROSALÍA IVONNE CRUZ CERVANTES Y JESÚS ENRIQUE DE HOYOS MARTÍNEZ**
- 249 DEL MODELO A LA NORMA. PROCESOS DE TRANSICIÓN ENTRE PLAN DIRECTOR, CÓDIGO DE PLANEAMIENTO URBANO Y CIUDAD CONSTRUIDA**
From the model to urban regulation transition processes between urban regulations and already built city
> **MARÍA VICTORIA SABBADINI, CLAUDIO SEBASTIÁN LABRA, FACUNDO ROUCO OLIVA, JUAN FRANCISCO FREIJO Y MARIELA ALEJANDRA DELGADO**
- 265 UN ANÁLISIS DE LAS PARTICULARIDADES DEL ACTIVISMO GRÁFICO EN EL MARCO DEL MOVIMIENTO UBA DE PIE**
An analysis of the particularities of the graphic activism in the context of the movement UBA de Pie
> **IGNACIO RAVAZZOLI**
- 281 CONTRASTES. EL ROL SIMBÓLICO DEL ESPACIO EN EL DISCURSO PUBLICITARIO**
Contrasts. The symbolic role of space in advertising discourse
> **PABLO VICENTE**
- 295 CONDICIONANTES DE LA FORMA EN EL MARCO DE LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE**
Conditioners of the form in the framework of teaching and learning
> **JUAN IGNACIO FERREYRA**
- 307 LA ESENCIA. UN PLANTEO DIDÁCTICO EN LA GÉNESIS PROYECTUAL**
The essence. A didactic proposal in the project genesis
> **JORGE GUSTAVO STEKAR**
- 327 DISEÑO PARTICIPATIVO COMO INSTRUMENTO PARA FOMENTAR LA ENSEÑANZA EXPERIMENTAL DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA: CASO CENTRO COMUNAL AL AIRE LIBRE BARRANCA CENTRAL, ECUADOR**
Participatory design as an instrument to encourage the experimental learning of architecture students: case outdoor community Barranca Central, Ecuador
> **DANIELA HIDALGO MOLINA Y ANA MARÍA ARCOS ASPIAZU**
- RESEÑAS**
- 346 EL PATRIMONIO URBANO RESIDENCIAL COMO RECURSO TURÍSTICO. EL CASO DE LA CIUDAD MEDIA DE PLYMOUTH**
> **DANIEL NAVAS-CARRILLO**
- 348 ESPACIO SOCIAL Y ESPACIO SIMBÓLICO, TERRITORIOS DEL DISEÑO**
> **LAURA A. IRIBARREN**
- 350 ACERCA DE LOS AUTORES**
- 356 CONVOCATORIA AREA N° 25**
357 CALL FOR PAPERS AREA N° 25
- 358 INFORMACIÓN PARA LOS AUTORES**
361 INFORMATION FOR AUTHORS



PALABRAS CLAVE

Juan Kurchan,
Urbanismo,
Movimiento Moderno,
Grupo Austral,
Arquitectura argentina,
Renovación urbana,
Zona sur

KEYWORDS

Juan Kurchan,
Town planning,
Modern Movement,
Austral Group,
Architecture argentina,
Urban renewal,
South zone

> FERNANDO DOMÍNGUEZ

Universidad de Buenos Aires
Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo
Instituto de Arte Americano e Investigaciones
Estéticas "Mario J. Buschiazzo"

JUAN KURCHAN Y EL PLAN DE RENOVACIÓN URBANA DE LA ZONA SUR DE BUENOS AIRES: ÚLTIMOS INTENTOS DE URBANISMO MODERNO

JUAN KURCHAN AND THE URBAN RENEWAL PLAN OF THE SOUTHERN AREA OF BUENOS AIRES: LATEST ATTEMPTS OF MODERN URBANISM

Resumen

El presente trabajo sobre Juan Kurchan y el Plan de Renovación Urbana de la Zona Sur de la Ciudad de Buenos Aires intenta reflejar hechos y circunstancias de modernidad en la arquitectura argentina. Primeramente, se intenta visibilizar la revalorización de postulados de una urbanística moderna, la cual fue y es criticada en ámbitos académicos, a causa de incomprensiones estructurales. Luego se busca poner en evidencia la actualidad de los análisis de situación territorial realizados por los hacedores del plan; y por último, se quiere investigar el pensamiento coherente en ideas arquitectónicas y urbanísticas del ex Grupo Austral, referente del movimiento moderno nacional e internacional.

Abstract

The present work on Juan Kurchan and the Plan of Urban Renewal of the South Zone of the City of Buenos Aires, tries to reflect facts and circumstances of modernity in the Argentine architecture. Firstly, we try to make visible the revaluation of postulates of a modern urban development, which was, and is, criticized in academic circles, due to structural misunderstandings. Then highlight the topicality of the territorial situation analyzes carried out by the plan makers; and finally, to investigate the coherent thought in architectural and urbanistic ideas of the former Grupo Austral, referring to the national and international modern movement.

Introducción

El presente trabajo sobre Juan Kurchan y el Plan de Renovación Urbana de la Zona Sur de la Ciudad de Buenos Aires, tiene por objeto reflejar determinados hechos y circunstancias que jalonaron la escalada de modernidad que se registró en la arquitectura argentina en determinados momentos de la historia del país. La figura emblemática de un arquitecto como lo fue Juan Kurchan, referente obligado de un período sustantivo dentro de la historiografía de la arquitectura argentina, sirve esencialmente a los fines de realizar diferentes aportes a la disciplina: primero, el intentar visibilizar y provocar la revalorización de los conceptos y postulados de una urbanística moderna, la cual fue y es denostada, vapuleada y criticada en distintos ámbitos académicos, políticos y sociales, a causa de variadas incomprensiones estructurales. En segundo término, descubrir y poner en evidencia la actualidad de los análisis de situación territorial, realizados en su momento por los hacedores de la propuesta urbana para la proyectación y planificación de dicho plan; y por último, investigar el pensamiento consecutivo y coherente en ideas arquitectónicas y urbanísticas del ex Grupo Austral, referente del movimiento moderno nacional e internacional, el cual aun no posee el reconocimiento que merece, teniendo en cuenta su importancia dentro la escena de la arquitectura moderna argentina. Durante el desarrollo del trabajo se intentará reflejar las condiciones sociales, culturales y políticas de una época en donde se detecta que la disciplina del urbanismo podía ser el detonante de un poderoso agente de beneficio para una sociedad en proceso de cambio, con deficiencias en la calidad de vida de los habitantes de la ciudad. Por otra parte, se busca revisitar la producción teórico-intelectual de Juan Kurchan, distribuida entre conferencias, escritos, cartas y publicaciones. Esta producción teórica se fundamenta sobre un pensamiento claro y contundente desde

una ideología de fuerte modernidad de la cual él mismo es fiel adherente.

La convicción de ideas que este arquitecto demuestra a lo largo de su trayectoria se ve reflejada en la planificación de este plan, cuando sustenta dicha propuesta urbana con un importante fundamento teórico que justifica cada intervención a realizar en el área estudiada.

Durante el trabajo será posible descubrir cómo ese pensamiento de índole moderna, aprehendido en forma directa de su maestro Le Corbusier, es tratado en forma teórico-intelectual en cada una de las conferencias que dicta entre las décadas del cuarenta, cincuenta, sesenta y setenta, y cómo, esas acciones discursivas, no quedan en palabras vacías, sino que realiza la correspondiente bajada a hechos concretos, como por ejemplo la gestación del Plan de Renovación Urbana de la Zona Sur que prometía reformular y revitalizar una zona de la ciudad de Buenos Aires absolutamente degradada y olvidada hacia esos tiempos.

Por último, se intentará descubrir en el plan analizado, la sinergia de acciones entre la concepción de urbanismo moderno, impulsada desde los estrados ideológicos europeos, en paralelo con un pensamiento urbanístico de carácter local-regionalista que Kurchan investiga y lleva adelante durante toda su carrera, a partir de su participación como fundador, inspirador e ideólogo de los fundamentos del Grupo Austral.

El vacío historiográfico sobre la obra de Kurchan

La historiografía dedicada al estudio de la Arquitectura Moderna en la Argentina ha realizado diversos análisis acerca de la trayectoria del Grupo Austral, conformado hacia 1938 por grandes arquitectos de la época, tales como Antonio Bonet, Jorge Ferrari Hardoy y Juan Kurchan, entre otros, pero se agota en discursos repetidos sobre obras y proyectos muy conocidos de dicha agrupación.

Debido a las innovaciones y cambios sobre la mirada arquitectónica que en su momento el Grupo Austral supo proponer, se generó un efecto de concentración masiva de estudio y análisis hacia las actividades del mismo. Las obras de los arquitectos que lo fundaron y constituyeron han sido motivo de atención en distintos libros, revistas y publicaciones profesionales de la disciplina, a lo largo de varias décadas desde la constitución misma del grupo (Liernur y Pschepiurca, 2008).

Pero ocurre entonces que, a partir de la disolución del grupo, se detecta un importante vacío de estudio y relevamiento en lo que concierne a la posterior obra particular de sus integrantes, sobre todo, la de los arquitectos argentinos. Es el caso concreto de Juan Kurchan, cuya personalidad emerge en nuestra historiografía, limitada habitualmente a su rol como miembro fundador del Grupo Austral. Es común observar cómo su figura queda confundida y disimulada en la trama de autorías cambiantes y compartidas que aquel colectivo estableció como característica de sus prácticas innovadoras.

Es de notar que, en forma muy aislada y de carácter casi privado, se van conociendo muy esporádicamente estudios, relevamientos e investigaciones sobre la trayectoria particular de Kurchan, luego de la disolución del Grupo Austral. El poco material historiográfico que se registra como conocimiento acabado y certero de las actividades de este arquitecto argentino reviste el carácter de una importante dispersión, con documentos aleatorios e inconexos entre sí.

Es curioso que, cuando finalmente el Grupo Austral se diluye y desaparece como entidad, los registros historiográficos suspenden increíblemente el seguimiento de sus actores principales, focalizando una y otra vez, en forma repetida, los relevamientos, estudios e investigaciones arquitectónicas en la poca producción ya realizada: los *ateliers* para artistas, (Bonet-Vera Barros-López Chas) en Suipacha y Paraguay (1939); el edificio de departamentos transformables

(Kurchan-Ferrari Hardoy), en O'Higgins 2319 (1941); el edificio de viviendas en Virrey del Pino 2446 (Kurchan-Ferrari Hardoy) conocido como *Los Eucaliptos* (1942); o el emblemático *Sillón BKF* (1938), ícono mundial del mobiliario moderno.

En el ámbito académico de universidades y facultades de arquitectura nacionales e internacionales, así como en asociaciones locales y del extranjero ligadas a la disciplina, solo se conoce en forma muy parcial la producción de obras, proyectos y experiencias posteriores al Grupo Austral, que supieron desarrollar arquitectos como Kurchan, en su caso particular, hasta su muerte en la década del setenta.

Los intentos por llenar este vacío historiográfico detectado se verifican en las diferentes actividades que particularmente vengo desarrollando a partir del año 2015. Los antecedentes y la experiencia en el tema se registran en dos Proyectos SI de Investigación con acreditación académica y registro SICyT/FADU-UBA. El primero denominado "Juan Kurchan, después del Grupo Austral. Obras, experiencias y proyectos: URBIS, SIX, AUNAR", correspondiente al período 2015-2017; y un segundo proyecto (continuación del primero) denominado: "Juan Kurchan, su trayectoria y pensamiento" correspondiente al período 2017-2019.

Dichos proyectos, de los cuales he sido Director, están inscriptos dentro del área de Historia y Crítica, radicados ambos en la sede del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas-IAA Mario J. Buschiazzo.

Desde el comienzo del primer proyecto se realizó una investigación sobre los elementos constitutivos del archivo familiar a partir de los objetivos generales planteados, los cuales apuntaron en primer término a realizar una catalogación, relevamiento, sistematización y documentación completa de dicho archivo.

Durante esos períodos se publicó un artículo sobre el trabajo de Juan Kurchan en la Revista *SUMMA+*, N°142, titulado "Australes, Modernos y Concretos.

Exposición de arquitectura, urbanismo, esculturas y pinturas en 1953”, en coautoría con el arquitecto Carlos Giménez. Hubo además una investigación referida a la producción teórico intelectual con el trabajo de documentación de las conferencias magistrales dictadas por Juan Kurchan a lo largo de la décadas del cuarenta, cincuenta y sesenta. Sobre el tema en particular de las coincidencias con su gran maestro Le Corbusier, realicé además una ponencia titulada “Coincidencias y Coherencias: el número 5” en el marco de las Jornadas de Investigación XII y Encuentro Regional SI+, “Configuraciones, Acciones y Relatos”, 6 y 7 de octubre de 2016. A partir del hallazgo de la producción artística de Kurchan, y con el auspicio del IAA FADU-UBA, durante los meses de julio y agosto de 2017 se realizó en el Museo de Arquitectura-MARQ, la muestra denominada “Más Allá. Juan Kurchan, Dibujos y Pinturas. 1937-2017”, de la cual fui responsable de la curaduría y organización; se expuso una colección de piezas artísticas datadas entre 1939 y 1941 de carácter absolutamente inédito, que recién hoy se conocen, luego de tantos años de resguardo y anonimato. La muestra se realizó en conmemoración de los 80 años de la llegada de Juan Kurchan al estudio de Le Corbusier en París, allá por el 1937, junto a su socio y amigo Jorge Ferrari Hardoy. No existe, hasta el momento, un estudio pormenorizado sobre la obra particular de Juan Kurchan, que otorgue el merecido reconocimiento por ser uno de los pocos arquitectos argentinos que desarrolló una trayectoria profesional desde un carácter de extremo purismo, a partir de una vocación por la revisión, el ajuste y la ordenación de su trabajo como gran teorizador, reconociendo y analizando la complejidad de los vínculos entre las partes que intervenían en la constitución de cada proyecto, de cada plan urbano, de cada mueble diseñado, de cada pintura y de cada manifiesto escrito, como la formulación y la circulación de una idea

aglutinadora, a partir de conceptos y fundamentos que alimentaran los ideales modernos que asomaban en Argentina.

Preparativos teóricos del plan

La relación con el urbanismo en la producción arquitectónica de Juan Kurchan se descubre a partir de un fuerte compromiso con los ideales más puros de la modernidad, inaugurada por Le Corbusier en la Europa de los años veinte.

Corría 1937 cuando Juan Kurchan finaliza sus estudios de arquitecto y junto a otros recién graduados, entre los que se encontraban Jorge Ferrari Hardoy y Mario Roberto Álvarez, emprende su viaje de graduación hacia Europa.

Juan Kurchan junto a Ferrari Hardoy tienen un firme propósito: trabajar en el estudio de uno de los grandes referentes de la arquitectura moderna, el maestro suizo-francés Le Corbusier. Logran su cometido y durante todo el año 1937 trabajan junto al maestro en la proyectación del ansiado plan de Le Corbusier para Buenos Aires.

Es en este punto donde adquiere importancia la figura de Kurchan al descubrirlo como un discípulo ideal, aprehendiendo todos y cada uno de los postulados urbanos modernos. Es relevante entender que ese contacto directo con Le Corbusier le significará el incorporar un conocimiento absolutamente diferente acerca de la planificación urbana, desde un paradigma de inextricable modernidad.

Sabiendo esto, es por demás interesante descubrir que el recorrido por períodos en la obra de Juan Kurchan es muy similar a los pasos que va dando Le Corbusier en su trayectoria.

Hay un decidido acercamiento con el fin de emular al maestro en cuanto al estar muy atento a los recorridos estilísticos que va desgranando Le Corbusier, con etapas y períodos que se van sucediendo. Kurchan sigue al pie de la letra sus enseñanzas, trabaja incansablemente en cinco frentes de acción y en todos logra su objetivo:

1. la producción arquitectónica,
2. la producción urbanística,
3. la producción industrial (muebles/luminarias),
4. la producción artística,
5. la producción teórico-intelectual.

Kurchan recibe la enseñanza sobre planificación urbanística moderna de forma directa de Le Corbusier y la procesa, pero además incorpora información que luego pondrá en práctica a lo largo de su trayectoria como urbanista, comprometido con una teoría arquitectónica revolucionaria para el hombre, intentando demostrar en cada acción un convencimiento que fundamenta con características de modernidad absoluta.

El espíritu inquieto que animó a este arquitecto, referente paradigmático de la *avant garde* moderna en Argentina, se avizora contundente en preceptos y convicciones absolutamente internalizadas a lo largo de su trayectoria, sedimentando experiencias que lo conducirían por un camino de relevante coherencia ideológica. Un ejemplo de esto es la intervención que realiza como director poniéndose a la cabeza de un Plan de Renovación para la Zona Sur de la Ciudad de Buenos Aires, trabajo contratado por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires (MCBA) y en concordancia con los lineamientos del Plan Director de 1962 (Kurchan, Bacigalupo y Batalla, 1970).

Entre 1970 y 1971, encabeza un equipo interdisciplinario compuesto por renombrados profesionales tales como el arquitecto José L. Bacigalupo, director del Área de Planeamiento Urbano y Aspectos Sociológicos y Jurídicos, el ingeniero Daniel E. Batalla, director del Área Transportes, Red Vial y Comunicaciones, el ingeniero José Montes, director del Área de Saneamiento y Energía, el ingeniero David Jalife, director del Área de Aspectos Económicos Financieros, el licenciado Alfredo Alonso, director del Área Control de Proyecto, Servicios Técnicos y Administrativos,

el Dr. Leopoldo Portnoy, coordinador técnico alterno, el Dr. Oscar Sonia, codirector del Sector de Aspectos Sociológicos y Jurídicos y Roberto Burle Marx, arquitecto paisajista. Este grupo se aboca a la proyectación de un plan urbanístico que reactivaría importantes zonas degradadas y de mala utilización de los recursos del territorio, en la zona sur de la ciudad de Buenos Aires, locación definida en los límites del tejido metropolitano, en las adyacencias de los barrios periféricos, linderos con terrenos del conurbano bonaerense. Dicho plan tenía como fin último el abarcar dos áreas bien diferenciadas: el Sector I, la zona de San Telmo y Monserrat, áreas avejentadas y de importantes faltantes en su condición de casco central, y el Sector II, la zona que comprendía Puerto Madero y los terrenos adyacentes al río, plausibles de ser anexados a la ciudad mediante el relleno. Esta renovación del Barrio Sur se proponía para un área que la municipalidad mantenía abandonada en esa época. Juan Kurchan y su equipo visualizan una inmejorable oportunidad para instalar un plan urbano de fuerte contenido moderno, donde por fin, luego de tantos intentos plagados de frustración, se pudiera desarrollar una propuesta superadora basada en los postulados que los principales referentes europeos del movimiento moderno venían impulsando desde principios del siglo XX. Desde su posición de hacedor ideológico-proyectual, Kurchan instala una idea de furioso urbanismo modernista, desde una propuesta funcional y racional, que planteaba intervenciones urbanas dirigidas a la mejora sustancial en las categorías vivienda, por un lado, y entretenimiento por otro. Desde las perspectivas de las teorías urbanas, la renovación de la zona sur parecía imponerse en forma lógica, dejando lugar a usos de suelo de mayor valor. Pero en el contexto de fuerte desocupación, pobreza y exclusión social, la necesidad de reactivar el sector a partir de estrategias de desarrollo local y sectorizado parecía ser recomendable para aplicarse también desde una lógica de planificación social y política.



Figura 1

Sector II. Perspectiva general.
Fuente: *Summa* (1973, p. 40).

En el estudio sistematizado de las dos áreas donde se produciría la intervención proyectual, se reconocen, en forma transparente, los postulados más tradicionales del reconocido pensamiento moderno, en cuanto se refiere al hacer ciudad desde una planificación meditada y consensuada con los usos y necesidades de una nueva forma de urbanismo de principios del siglo XX.

Un plan urbano de signo moderno

El Plan de Renovación Urbana de la Zona Sur, se enfocaba en el tratamiento de revitalización urbanística de dos sectores diferenciados, los cuales se consideraron como áreas regionales metropolitanas, desarrolladas en los límites del casco céntrico, y linderos con el área del conurbano bonaerense. Este plan consistía en intervenciones a escala urbana y territorial, apoyada por una reestructuración radical de la red vehicular y la creación de un considerable número de conjuntos urbano-arquitectónicos y paisajísticos que redefinían las áreas funcionales de la ciudad. El nuevo orden establecido incorporaba los principios de la sectorización o *zoning*, característica fundamental de los postulados modernos promovidos por Le Corbusier y los CIAM.

Lejos de proponer una demolición masiva de vastas áreas de la ciudad —como muchos planes urbanos modernos propuestos en Europa—, que hubiera sido básicamente impensable en cuanto a sus posibilidades reales de ejecución, el reordenamiento urbano que promovía el plan sugería una cirugía selectiva del tejido urbano existente en dos sectores exactamente definidos de la zona sur de Buenos Aires.

La reestructuración emprendía la clasificación y clara diferenciación de las distintas vías de circulación estableciendo de forma inequívoca caminos diferenciados para vehículos y peatones, uno de los principios más claros y contundentes de la urbanística moderna.

Las distribuciones territoriales que se analizan en el plan como casos a intervenir fueron definidas a partir de la adjudicación de lugares de importancia presumibles de destacable desarrollo a futuro por la cercanía con la zona central de la ciudad, y por ser un ejemplo de factor de corrección posible de áreas degradadas con la consiguiente incorporación de valor agregado al diseño de la ciudad. El deterioro de la zona sur de la ciudad de Buenos Aires planteaba interrogantes hacia esa época respecto al tipo de políticas urbanísticas a aplicar para su mejoramiento. Por una parte, se verificaba que los distintos barrios degradados necesitaban



una urgente renovación, expulsando usos de suelo industriales fuera de la ciudad, promoviendo inversiones inmobiliarias que permitieran la construcción de edificios de vivienda y oficinas, aprovechando la proximidad del centro.

Es significativo también en este plan, la búsqueda de propuestas, proyectos y obras que se ubicaban en lo que se denominan los condicionantes urbanos ligados a la modernidad y que incluían todo el territorio de tejido residencial o mixto que, con densidades poblacionales y niveles socio-habitacionales medios, medios bajos y medios altos, rodeaban el área central con un carácter distintivo, heterogéneo y diverso. Si bien en algunos casos, estos sectores presentaban estructuras urbanas sólidas, que les permitían mantener su vivienda sin mayores conflictos, la falta de propuestas de revitalización, mantenimiento y de nuevos espacios verdes promovía la expulsión de población y debilitaba la potencial consolidación de centros urbanos con identidad y características propias.

Por otra parte, se sostenía la conveniencia de aplicar planes de reactivación del área, redimensionando las actividades productivas de la zona, en función de las nuevas demandas tecnológicas de producción y comercialización en el mercado internacional, no excluyendo actividades productivas

generadoras de empleo, mezcladas con viviendas. En el centro de la cuestión se encontraban las poblaciones de bajo ingreso de la zona, quienes según se aplicara una u otra política de intervención, resultarían expelidos al área metropolitana, perdiendo así su ubicación estratégica para acceder a los mercados de trabajo y consumo de la ciudad; o, por el contrario, resultarían beneficiados al acceder a mejores condiciones de hábitat y generación de ingresos, sin perder su pertenencia social e identidad cultural barrial (Suárez, 1986).

Este plan planteaba además proyectos de mejoramiento, renovación y consolidación del espacio público, a partir del tratamiento de áreas verdes parquizadas y corredores peatonales circulatorios verdes, proyectados por uno de los mayores referentes del paisajismo moderno en esos momentos, Roberto Burle Marx. Las propuestas del arquitecto paisajista brasileño serían utilizadas como herramientas de modelo de planificación de espacios exteriores de mayor influencia y capacidad de concreción a futuro en la ciudad de Buenos Aires. A partir de estas premisas, era importante revisar modos de gestión, objetivos, limitaciones y potencialidades de las principales obras propuestas para la ciudad a fin de contar con elementos de valoración que permitieran mayor efectividad en acciones a futuro.

Para ello y teniendo en cuenta el análisis que estudiaba la localización y características generales de distintas intervenciones en el espacio público propuestas dentro del plan de Kurchan, se intervenían algunas áreas de la ciudad para ser desarrolladas en mayor profundidad.

El equipo detectó, en los análisis previos, una sustantiva falta de criterios climáticos en el diseño de espacios públicos y en la conformación de sus entornos. La falta de innovación y creatividad se reflejaba también en este aspecto específico en el diseño de estos espacios públicos que no incorporaban conceptos básicos de habitabilidad en lugares exteriores, así como la necesidad de asoleamiento en invierno o de sombra en los meses de verano. Esto limitaba particularmente la capacidad del uso de las pocas plazas existentes, plazoletas y otros espacios recreativos de los sectores estudiados dentro del plan.

El objetivo fue entonces determinar la influencia de los distintos actores involucrados y de las acciones propuestas en cada uno de los casos, en busca de experiencias que permitan una mejor gestión sobre el espacio público. Esta mejor gestión se relacionaba directamente con los objetivos generales de este plan que pretendía analizar la relevancia de acciones locales en la promoción de actividades y su capacidad de generar lugares de vida colectiva e identidad articulando los distintos fragmentos urbano-paisajísticos de la ciudad. La ubicación del Sector I determinaba una importante condición de área de transición entre el centro de la ciudad y las zonas residenciales, de servicios e industriales de la zona sur del conurbano bonaerense.

Se comprobó que la mayoría de los lotes poseían características morfológicas perjudiciales, inhibidas para el desarrollo de una edificación con condiciones mínimas de habitabilidad, asoleamiento, ventilación y privacidad adecuadas.

Con preeminencia de construcciones de una sola planta, y un porcentaje de superficie ocupada considerablemente alto, se detectó un importante potencial del área a futuro.

Asimismo se registró una población con mayor cantidad de adultos sobre niños y adolescentes, más una gran distribución de inquilinatos con alto índice de hacinamiento.

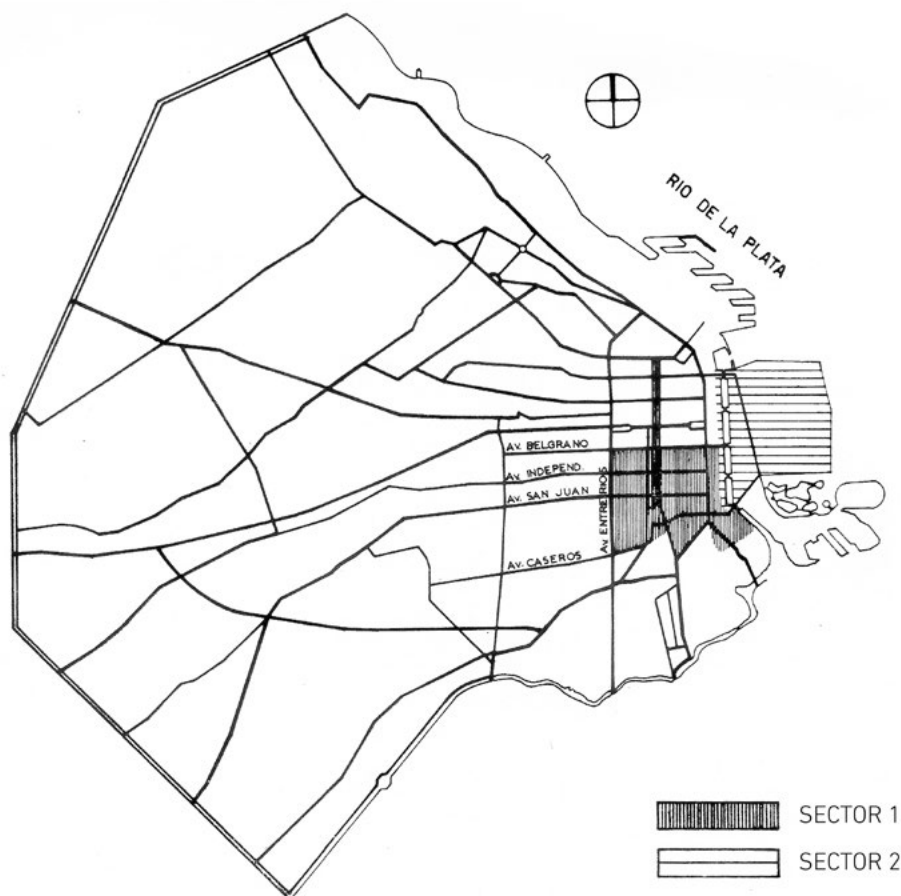
Todo esto constituía un escenario de importantes déficits básicos: carencia de servicios, deterioro de los pavimentos, edificación inadecuada y en mal estado, falta de lugares para niños y ancianos, falta de calles de tránsito peatonal, deterioro físico con presencia de tugurios, predominio de grupos socioeconómicos de bajos ingresos, usos incompatibles con la ubicación relativa actual (industrias, depósitos, etc.) y un importante faltante de espacios verdes.

Todo el proceso de radicación del sector industrial estaba caracterizado por astilleros, saladeros, barracas, mataderos, secaderos, frigoríficos, industria metalúrgica, velerías, jabonerías, corrales de madera y tambos. Al hacer un paralelo con el tejido residencial, el plan daba cuenta de que las condiciones de habitabilidad eran, en su mayor parte, grandes hacinamientos y promiscuidad, donde una familia, y a veces más de una, compartían una pieza de los conocidos conventillos. Las familias rentaban habitaciones compartiendo servicios de baño y cocina, lo que, sumado al deterioro que se producía en dichos conventillos por el poco mantenimiento de sus propietarios, generaba una muy baja calidad de vida. A medida que el siglo había avanzado el conglomerado de casas y conventillos configuraba una ordenación más o menos homogénea, área que había sufrido, durante el siglo XIX el impacto letal la gran epidemia de fiebre amarilla, la cual determinó el total y definitivo relegamiento de la zona.

No obstante, Kurchan y su equipo detectan al Sector I como un área privilegiada, por la vecindad con la zona central y el conurbano bonaerense, tierra fértil para un planeamiento urbano con caracteres de fuerte pensamiento moderno.

Propuestas urbanísticas para el Sector I

El Sector I, de 548 hectáreas, estaba determinado por las avenidas Belgrano,



Entre Ríos, Caseros, Montes de Oca, Martín García, las calles Irala, Aristóbulo del Valle, S. del Valle Iberlucea, Wenceslao Villafañe, Pedro de Mendoza, y avenida Ing. Huergo hasta avenida Belgrano.

En este sector se detectó un área muy antigua de la ciudad, con asentamientos originarios, los cuales habían sufrido un deterioro sustantivo, produciendo el estancamiento edilicio, lo que se traducía, desde el punto de vista urbanístico, en haber cumplido su vida útil.

Este deterioro se incrementaba por el recambio de ocupantes, en tanto los estratos sociales altos que habitaban originariamente el área habían ido cediendo lugar a otros niveles sociales. Este sector mostraba finalmente una ocupación casi total de la zona clasificada, siendo en su mayoría propiedades de carácter privado.

A partir de los análisis e investigaciones realizadas por el equipo de Juan Kurchan, se realizó la siguiente propuesta para el Sector I, dividido en cinco grandes rubros:

1. Vivienda: la cantidad de viviendas propuestas se determinó a partir de la estructura poblacional del sector (habitantes residentes, habitantes no residentes, habitantes de bajos recursos), y en especial de la composición familiar analizada.
2. Equipamientos: este rubro se dividió en establecimientos educativos (primaria y secundaria), edificios de culto, comercios y servicios (confiterías, bares o cines), un centro médico, un centro deportivo junto con áreas ampliadas, edificios culturales ubicados en las franjas verdes del plan.
3. Industria: erradicación paulatina de establecimientos industriales obsoletos y degradados, con excepción de industrias de servicios o artesanales específicas.
4. Infraestructura: a desarrollarse según los requerimientos de cada rubro.
5. Criterios para normas urbanísticas: confección de proyectos alternativos

Figura 2

Ubicación del Sector 1 y 2 en la Capital Federal.

Fuente: *Summa* (1973, p. 31).



Figura 3
Redes de vinculación externa.
Fuente: Summa (1973, p. 33).

de diseño según una importante valorización particular del área, fundamentados en los siguientes criterios:

- a. subdivisión de la tierra,
- b. uso del suelo,
- c. morfología,
- d. vinculación externa,
- e. vinculación interna,
- f. equipamiento,
- g. servicios,
- h. transportes,
- i. ordenamiento edilicio.

El plan para el Sector I definía un uso predominante de viviendas, adoptando el criterio de generar una importante relación de espacio libre por habitante, destinando gran parte de ese espacio libre a espacio verde parqueado, proyectado por Burle Marx. La interacción entre cada rubro definido dentro del plan se efectivizaba de dos maneras:

- > red vial primaria, secundaria, el Complejo Constitución como

importante centro de transferencia de transporte,

- > red peatonal a escala vecinal, facilitando la movilización y el recorrido interno entre viviendas. Gran parte de la red vial existente se convertiría en peatonal, con un tratamiento parqueado integrando más espacios verdes públicos.

Por último, se contemplaba un área de preservación histórica en torno a San Telmo, Santo Domingo y la Casa de Ejercicios Espirituales, destinando estas áreas a actividades públicas de índole cultural y de esparcimiento.

Propuestas urbanísticas para el Sector II

Esta área se conformaba de una superficie de 323,38 hectáreas, excluyendo el área ganada al río.

Este sector se configuraba en el Puerto de la Ciudad de Buenos Aires, considerando la remodelación del área de Puerto Madero cuyo uso resultaba inadecuado en relación con el desarrollo alcanzado por la ciudad, al tiempo de crear espacios parqueados de esparcimiento a escala urbana en los terrenos resultantes de la recuperación de Puerto Madero y relleno del río.

Se buscaba remodelar el área, reconquistarla para la ciudad, desafectarla de su uso actual y reemplazarla por usos ligados a la expansión administrativa, junto con recreación y esparcimiento.

El Plan proponía eliminar los diques de Puerto Madero recuperando para la ciudad una importante área estratégicamente ubicada.

El desglose de la propuesta programática del plan para toda el área que comprendía el Sector II, podría recrearse de la siguiente manera:

a. Área de Expansión de la Zona Administrativa Central

1. Área de oficinas para el sector privado, con accesos peatonales independientes de los vehiculares y estacionamiento interno propio de un auto cada 15 empleados.
2. Área de oficinas para el sector público, que podrá absorber hasta 15.000 empleos originados en dicho sector.
3. Comercio de servicio y comercio en general, que podrá localizarse en toda el área, en los niveles interiores de los edificios de oficina.
4. Hoteles, que podrán absorber hasta un 5% del área construida total, con capacidad para 3.000 a 5.000 personas.

5. Salas de espectáculos, que podrán ubicarse en toda el área, ya sea en los edificios previstos a tal fin o independientemente de ellos.
6. Garajes públicos, ubicados en toda el área, ya sean independientes o incluidos en los edificios de la zona (*Summa*, 1973 septiembre, pp. 29-40).

b. Área de Recreación y Esparcimiento

1. Área cultural, que reuniría en un solo complejo integral, teatro, cine, danza, experiencia audiovisual, conferencias y cursos, teatro al aire libre, museo de ciencias naturales, acuario, museo de bellas artes y biblioteca especializada.
2. Estación marítima, de ultramar y fluvial.
3. Área de actividades náuticas.
4. Parque Metropolitano.
5. Área balnearia, específicamente destinada a este fin, en la que se tomarán medidas conducentes a evitar la contaminación del río.
6. Área deportiva, con instalaciones para deportes y todos los servicios complementarios; se preveía, además, la ubicación de un estadio cubierto con capacidad para 10.000 espectadores y uso múltiple.
7. Área de exposiciones, de uso permanente; es decir, que cuando no funcionare con exposiciones podría ser utilizada como área de paseo y recreación (*Summa*, 1973 septiembre, pp. 29-40).

El contexto analizado en el plan brindaba una excelente oportunidad para barajar y dar de nuevo en muchas cuestiones urbanas, tanto privadas como públicas. En este sentido, el diseño y carácter del espacio público debía repensarse y recrearse a partir, no solo de nuevas formas de gestión y participación que permitieran reconstruir la legitimidad del espacio público como representante de los intereses de la ciudadanía, sino también a partir de una nueva realidad social, económica y paisajística que estuviera ligada a los preceptos del urbanismo impulsado por el movimiento moderno.

La carta de Atenas: el paradigma a implementar

El planteo urbanístico impulsado por el equipo dirigido por Kurchan está decididamente estructurado sobre la base de la división sistemática de categorías programáticas que definirían un nuevo concepto de ciudad. Las tradicionales categorías de diseño urbano moderno, se distribuían de la siguiente manera:

- > áreas residenciales,
- > áreas de entretenimiento y esparcimiento,
- > áreas de trabajo,
- > áreas verdes públicas,
- > circulaciones.

Estas categorías se evidencian reflexivas de un revolucionario pensamiento urbano, desde la difusión de la *Carta de Atenas*, promulgada en el CIAM (Congreso Internacional de Arquitectura Moderna) del año 1933 (Le Corbusier, 1954) donde ven la luz los lineamientos del urbanismo moderno, impulsado por los grandes referentes de la arquitectura moderna europea. Estos lineamientos se estructuraban en los siguientes cuatro ítems:

- > habitar,
- > trabajar,
- > recrearse,
- > circular.

Dichos idearios, de flagrante modernidad en el ámbito de la manufactura de una ciudad, hablaban del poder racionalizar y organizar la vida cotidiana del hombre, en donde, una vez definidas en forma consciente las actividades posibles que podría desarrollar cualquier habitante de una ciudad cosmopolita, se proponía una distribución metodológica de usos del suelo, al solo efecto de ordenar un caos que sobrea-bundaba la escena territorial a intervenir. El plan de Juan Kurchan tiene un correlato directo tanto con los aspectos de doctrina general como elementos específicos de tipo proyectual, que están emparentados con los postulados emanados de la citada *Carta*

de Atenas, así como también exhiben rasgos provenientes de *La Ville Radieuse*¹.

Entre los puntos de convergencia se destacan la importancia otorgada a la reconcentración del tejido urbano (o la determinación de interrumpir su proceso de extensión descontrolada), la reestructuración de la red circulatoria, la transformación de la estructura del tejido y la *ordenada* zonificación de áreas funcionales. Los estudios de organización, sistematización y reconocimiento de cada clúster urbanístico, provenía de la investigación y análisis pormenorizado del poder maximizar acciones vivenciales en una ciudad, obteniendo una simplificación concreta de actividades, estadísticamente genéricas para un común de personas que habitaran en ese lugar.

La organización del plan ideado por Kurchan, se basaba en las cuatro funciones principales planteadas en el IV CIAM:

HABITAR: ocupar los mejores emplazamientos en cuanto a aire, higiene, asoleamiento, paisaje, etc., resolviéndose con edificios en altura construidos con las técnicas modernas, implantados en espacios verdes, lo más separados posible y nunca alineados a las vías de tránsito de gran circulación.

TRABAJAR: comprendía a la industria y a la administración, la cual debería situarse en un lugar separado de las viviendas por una zona verde y dividida por otra zona verde administrativa con oficinas.

RECREARSE: deberían acondicionarse sectores paisajísticos con cualidades naturales uniéndolos mediante vías peatonales a las zonas de vivienda. Además, para el tiempo libre general, se incluye un área de recreación y esparcimiento (campos deportivos, clubes, salas de espectáculos, teatro, cine, danza, experiencias audiovisuales, museo de ciencias naturales, acuario, museo de bellas artes y biblioteca especializada, área de actividades náuticas, un Parque

Metropolitano, y el equipamiento para un área balnearia) que debería emplazarse en los espacios que se liberarían de la zona portuaria (Sector II).

CIRCULAR: unir todas las partes de acuerdo con dos principios: la economía del tiempo y la separación de velocidades. Separar peatones de vehículos mecánicos, cuyos caminos nunca deben cruzarse en el mismo nivel. Todas las vías de gran circulación deberían aislarse con espacios verdes.

Esta distribución urbana específica, desarrollada para la renovación de dos importantes sectores de la zona sur, evidencia en forma más que notoria primero, la cercanía directa con los postulados del urbanismo moderno y, en segundo término, el conocimiento adquirido por Kurchan durante el diseño y armado del Plan para Buenos Aires en coautoría con Le Corbusier.

Las tipologías arquitectónicas resultantes del trabajo urbanístico global planteaban importantes indagaciones sobre las posibilidades proyectuales y constructivas, para incentivar procesos de desarrollo urbano acompasado con los tiempos de la modernidad, tanto en términos sociales como económicos y paisajísticos.

Desnaturalizar naturalizando

A partir de la búsqueda de correlaciones entre el Plan de Renovación Urbana para la Zona Sur y la *Carta de Atenas*, del CIAM de 1933, así como la interrelación con planes urbanos de génesis moderna, asoman los conceptos de (des)naturalización y (re)construcción, en los cuales se adivinan recursos extremos de estructura comparativa, y de carácter diferente, aunque irónicamente similares.

Primeramente, se debiera analizar todo lo referente al carácter etimológico de los vocablos *(des)naturalizar* y *(re)construir*. En primer término, se podría establecer que *naturalizar* consiste en la constitución

1. La Ville Radieuse fue una propuesta urbana revolucionaria para el centro de París presentada por Le Corbusier en noviembre de 1922, influyendo la Carta de Atenas del CIAM de 1933.

de un fenómeno que lleva a considerar acciones de visibilidad para con una idea o caso hipotético.

El concepto de *construir* por otra parte habla de la manufactura definida de un acontecimiento o hecho físico determinado, es decir, que se entiende como la capacidad de desplegar una estrategia definida para la materialización de dicha idea.

Estudiando el Plan Urbano de Renovación de Zona Sur desde un aspecto teórico epistemológico, se evidencia que el mismo conlleva en su génesis proyectual la idea de (des)naturalizar lo existente del territorio urbano investigado hacia los años setenta, dos áreas metropolitanas que muestran una infraestructura edilicia infectada de un fuerte carácter de obsolescencia e importante deterioro.

El objetivo era que, mediante la implementación de cierta planificación urbanística, se llegara a poder *naturalizar* un ordenamiento urbano a conciencia, mejorador de las distintas condiciones de vida, de absoluto carácter moderno en el área analizada, buscando otorgar jerarquías territoriales a partir de la implementación de las cuatro categorías desarrolladas por la *Carta de Atenas* en 1933.

Asimismo, el Plan ideado por Kurchan, se propone como una mirada renovadora para una importante porción territorial de la entonces Capital Federal, intentando (re)construir la zona sur de la ciudad a partir de los idearios urbanos impulsados en la modernidad europea.

Dicho esto, se podría deducir entonces la relación unívoca entre lo que *pretende ser* y lo que realmente *es*.

Esta relación conlleva por tanto dos condiciones representativas de estudio:

> la de la *invisibilidad* en primer término, que en los dominios de lo conceptual instala una idea absolutamente diferenciada, partiendo de la base de lo teórico y de lo que *aún no es* como hecho concreto, condición que troca el recurso de lo real por el campo de lo empírico, en búsqueda de un ideal,

> y la de la *visibilidad* en segundo término, para todo lo que de estas razones dependen y generan, entendiendo por visible el hecho fáctico, que inaugura lo tangible, lo que decididamente *es* y sobre lo cual será condición intervenir a fin de modificar el carácter negativo que ostenta.

Esa doble articulación insinuada a partir del desnaturalizar y el reconstruir permite ver el planteamiento del plan urbano de Kurchan, en el cual se revela el estudio riguroso de una planificación territorial, no en vista de una relación de causa efecto, sino como algo más profundo, en donde la confluencia del factor pragmático primario –entendido este como el ordenamiento urbano para un entorno degradado–, junto con el factor sintáctico del plan –es decir, los recursos y elementos urbanísticos diseñados para tal fin–, sumado al factor semántico que atraviesa la propuesta –pensado desde el cómo se desarrolla y articula un pensamiento urbano del siglo XX acercándose más al corazón analítico de la teoría urbana moderna–, dan por resultado un proceso unitario de significación que se lo lee como estímulo esperanzador preparatorio de una intervención a futuro de toda la ciudad.

El Plan revela una unidad semántica interesante en la cual no se habla de caracteres tipológicos individuales, proclives a soluciones parciales, sino que, por el contrario, se plantean y esgrimen valores globales, más específicamente vinculados a la composición urbana genérica, pero desde una teoría mucho más abarcadora, definida por el gran relato que dominó la escena de la arquitectura mundial desde finales del siglo XIX.

Estas significaciones urbanas que se proponen podrían identificarse como elementos de doble articulación de los tradicionales recursos urbanísticos, ya que la fundamentación y el sustento teórico desarrollado de forma transversal, incorporan la idea de una doble designación simultánea asumida en el contexto teórico de la planificación de ciudad. Esta doble designación refiere puntualmente a la idea de *desnaturalizar* los usos

programáticos de ese momento (fábricas, docks, conventillos, etc.), intentando *naturalizar* una idea modelo de separación e individualización de las cuatro cláusulas de raíz moderna. Esta doble designación propuesta desde un *desnaturalizar naturalizando* conlleva el objetivo supremo del intentar *reconstruir* una porción de ciudad con perspectivas de futuro, como fundamento indisociable de la búsqueda de un diagrama estructural de territorialización inferido desde el pensamiento teórico-crítico que enarbola y sostiene Juan Kurchan a lo largo de toda su trayectoria.

El Plan de Renovación Urbana de la Zona Sur es de los inicios de la década del setenta. El urbanismo moderno ortodoxo había sufrido varios embates hacia esa época, en donde se lo acusaba de ser portador de un claro aislacionismo críptico, basado en parámetros de indiferencia y racionalidad anómica.

El urbanismo de esos momentos planteaba, en cambio, un corte estructuralmente fuerte con esta diferenciación de funciones propuesta por la *Carta de Atenas*, anteponiendo en contrapartida una condición de núcleos urbanos socializadores que alimentaran una constitución de ciudad, con mayores interacciones entre los que la habitaran. Este fuerte cambio ideológico en lo urbanístico, fundamentado en las proclamas del *Team X*, sumado al pensamiento de Aldo Rossi y Kevin Lynch, inauguraba una etapa de planteamientos urbanos más ligados a lo vernáculo y la adaptación al sitio, esgrimiendo un fuerte contraste con las teorías de planificación urbana que se venían ensayando en la modernidad. Sin embargo, en el desglose y el desmenuzamiento del plan propuesto por Kurchan se adivina una planificación basada en los postulados del urbanismo moderno, pero desarrollada desde un perfeccionamiento al estado actual de esa porción de ciudad, a partir de la revalorización de los ideales urbanísticos más nobles, proclamados en el CIAM de 1933.

En primer término, aparece un acercamiento al concepto de ordenamiento

territorial. El problema abordado concierne al origen de la proyectación urbana, es decir a la dialéctica misma entre territorio y planificación. En la disciplina del urbanismo, nada existe en la planificación que no haya sido ensayado en lo territorial, con lo cual la propuesta urbanística esbozada se sitúa en un plano de fuerte relacionismo y contextualización, en sintonía con los estándares establecidos hacia la época.

En segundo término, se reconoce el objetivo de lograr una reconstitución de las oposiciones planteadas en la zona sur de la ciudad, con el fin de hacer surgir en cada área intervenida un rasgo pertinente que modificara el léxico urbano implantado hasta ese momento.

La sustancia ideológica nutriente que Kurchan elige a modo de catalizador de intencionalidades, se desarrolla sobre un campo conceptual, sin dejar vacíos teórico-prácticos, al tiempo de expresar una visión del mundo que los hechos urbanos permitiesen reconstruir.

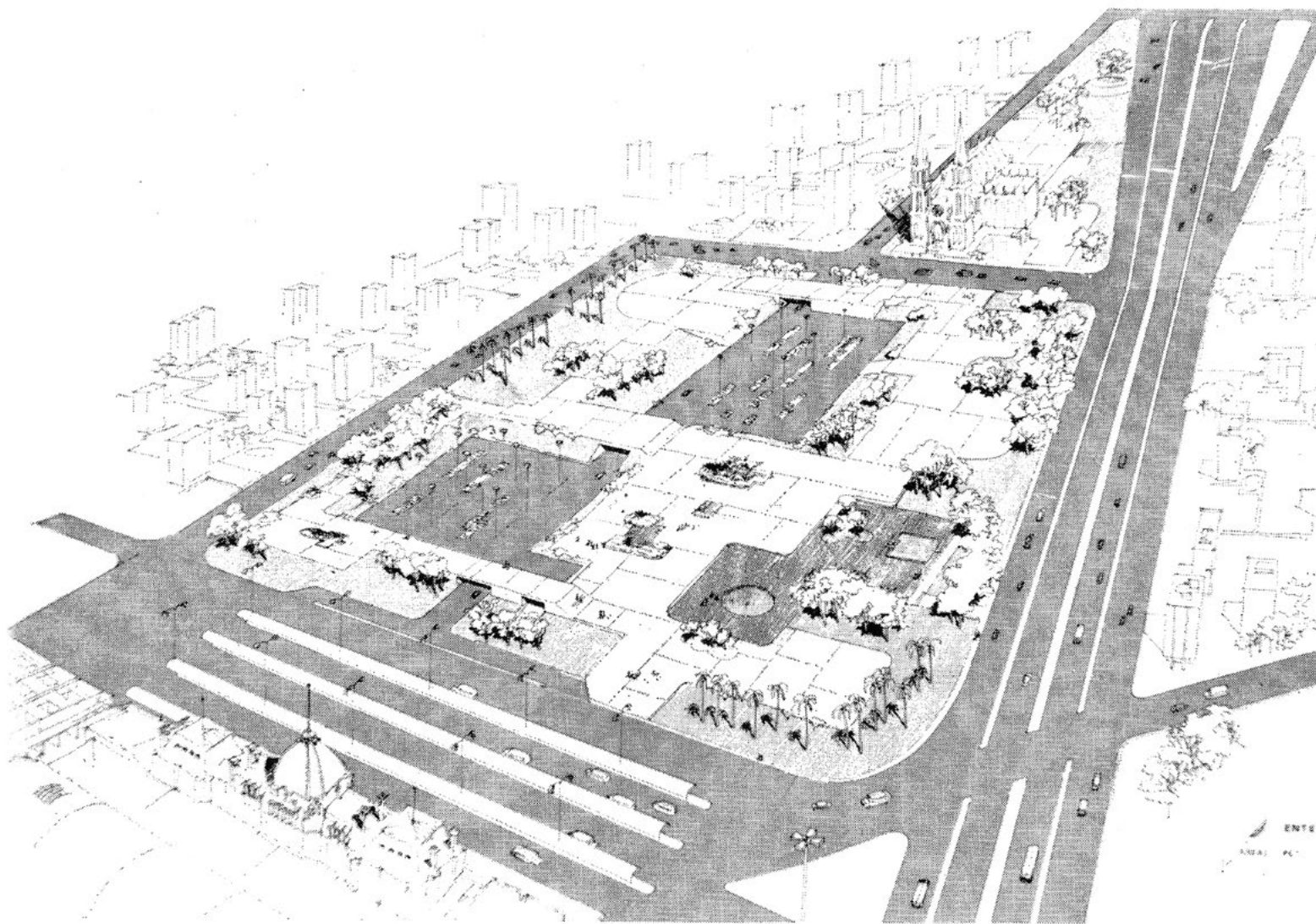
Las acciones y gestos proyectuales del plan finalmente se enfocan a partir de un diseño que transita desde el *objeto* hasta la prefiguración de *ciudad*, coordinando los distintos sistemas constructivos, con los sistemas espaciales junto a los sistemas tecnológicos.

Esta articulación se fundamenta en la utilización de un recurso disciplinar que resultaba novedoso para la época, como era el tratamiento de la *parte*, es decir la idea de *célula* primaria aplicada como significante del ordenamiento edilicio en el sitio.

Lo relevante es este perfeccionamiento conceptual que Juan Kurchan practica, teniendo en cuenta que se trata de un plan de raíz funcionalista y de pensamiento bauhausiano.

El urbanismo en la pluma de Kurchan

Sin dudas que su paso por el estudio de Le Corbusier, y luego ser uno de los fundadores del revolucionario Grupo



Austral en Argentina, le otorga un estándar de un valor mucho más alto que el de sus colegas más directos, que Kurchan sabe explotar y desarrollar a partir de un incansable actividad teórico-intelectual sumamente fructífera y potenciadora de todo lo realizado y aprendido hasta ese momento.

A este carácter de reconocimiento general, otorgado y ganado por su relación con los más altos estamentos de la arquitectura europea, Juan Kurchan agrega dos condiciones que suman a la cadena de valor particular: la persistencia y la disciplina, recursos que le permiten con el paso del tiempo transformarse en un vocero decidido de los ideales más puros, legados por la modernidad, con lo cual estructura una condición de pensamiento superador con respecto a las actitudes de la generalidad de los profesionales de la arquitectura. Ante este particular panorama, propiciador

de un escenario de relevancia para con su figura, aparece en todo su conjunto esta idea del dictado de conferencias en distintos lugares ligados de una u otra forma a la arquitectura, el urbanismo, el diseño y las artes.

Es posible entonces comprender que, para la presentación en sociedad de alguien que propugna una razón plagada de nuevos idearios, hacía falta contar con un importante sustento que avalara lo que se iría a expresar en los distintos estrados donde se pronunciara hacia toda la sociedad.

En Kurchan se vislumbra una contundente autoridad para esbozar libremente teorías e ideales, en donde la seguridad que él mismo siente está avalada por un prestigio bien ganado desde su aparición en la escena de la arquitectura en Argentina, donde debuta nada más y nada menos que con un Plan Urbano de autoría conjunta con Le Corbusier.

Figura 4

Complejo Constitución.

Fuente: *Summa* (1973, p. 35).

Es innegable que para poder acceder a un nivel donde se intenta transmitir conceptos de vanguardia, proclamando en diferentes estrados públicos conceptos e ideas de las cuales se evidencia una total ruptura con lo establecido, se debe poseer un basamento muy importante en cuanto a la consideración y consagración como figura pública del momento.

Es de pensar entonces que Kurchan poseía este basamento fuerte, que lo posicionaba frente a una opinión pública que deseaba escucharlo y leerlo, ya que sus conferencias eran de una gran asistencia de público, al tiempo que era muy requerido para la redacción de artículos en revistas de la profesión.

Juan Kurchan revela en su producción teórica un decidido interés por acercarse a un estadio superior de pensamiento a los arquitectos y urbanistas de la época, intentando movilizar sus conciencias y demostrando que los cambios que el siglo XX traía consigo eran intrínsecamente aleccionadores en cuanto al cambio de mentalidad que naturalmente estos tendrían que implementar en la planificación urbana, si lo que realmente se deseaba evitar era un anquilosamiento en preceptos y postulados ya evidentemente superados para ese tiempo.

Así lo expresa en algunas de sus conferencias, cuando se refiere puntualmente al urbanismo moderno:

ahora cabría decir del Urbanismo, madre de la Arquitectura, un sinnúmero de conceptos similares sobre su desarrollo, situación actual, nuestra posición, etc. [...] Sabemos, y lo hemos dicho, que así como el Urbanismo ha condicionado y condiciona la Arquitectura de todos los tiempos, no la constriñe, la coloca en su justa medida. Así también, la Planificación, esa ordenación cabal de todos los valores que integran un país, ajusta, regula, pone en su justo término al Urbanismo, dándole su real dimensión. [...] Hoy tenemos una planificación en marcha, todo lo que es necesario hacer

en nuestro territorio está planteado, tenemos una visión de cuáles son las funciones que pueden cabernos como hombres, y más aun, comprobamos que dentro de ese inmenso esquema de trabajo, los problemas urbanísticos y de arquitectura gozan de la posibilidad de miles de terrenos vírgenes en los que todavía nadie ha actuado.²

Kurchan en varios de sus escritos y publicaciones arremete impiadoso contra la concepción mental de los referentes del urbanismo de su época:

Plantear el hecho incontrovertible de que, desde su aparición, la arquitectura viene condicionada por las necesidades (o por las conveniencias) urbanísticas. Demostrar que, en el urbanismo moderno, racional e integral, la arquitectura no se supedita al urbanismo, sino que se exalta en el [...] [Y continúa] el urbanismo sentimental de los arquitectos, provocado por la no especialización; la necesidad de una capacitación geográfica, social, y económica de gran envergadura.³

Se podría entonces ilustrar claramente, por un lado, el espíritu de trascendencia y apasionamiento que Kurchan supo demostrar a lo largo de toda su producción teórica y, por otro, la vocación por intentar mejorar la condición humana en todos los aspectos de la vida cotidiana desde una planificación urbana a conciencia, tomando como eje de acción a la arquitectura, pero siempre desde una postura localista, telúrica, vernácula y regional que promoviera la superación del hombre en todas sus formas.

Así lo expresa cuando dice:

No nos anima el deseo de llegar a formulaciones o convenciones que siempre serán elementales y arbitrarias. Sin embargo, si nos orientamos en grandes líneas hacia un *urbanismo* de exacta dimensión, un *urbanismo* tendiente, como factor civilizador,

2. Texto extraído de la conferencia: "Juan Kurchan frente a la arquitectura" dictada en el Salón Kraft, Buenos Aires, junio de 1953.

3. Texto extraído de la conferencia: "Estado actual de la arquitectura moderna y el urbanismo en la Argentina" dictada en la Asociación Sigma RHO - ACYEDE, Buenos Aires, septiembre de 1947.

a dar material y espiritualmente el medio ambiente más adecuado al individuo y a la colectividad para desarrollar en común todas las fases de la vida regida por sus leyes de armonía; o dicho de otra manera, creador de formas coordinadas y armónicas de vida para una pluralidad de voluntades o individualidades, en un cuadro lo suficientemente flexible para admitir todas las fluctuaciones o cambios que son esencia de vida. De una disciplina que tiene la dinámica de su desarrollo y perfeccionamiento regida como condición *sine qua non* por la comprensión, el apoyo y la fe que le brinden sus propios pueblos, sin los cuales no cabe posibilidad de progreso alguno ya que le resta toda la cooperación, la colaboración y la libertad de iniciativa creadora necesaria al cumplimiento de sus fines. Profesión ya consciente de las posibilidades de creación de nuevos núcleos habitados con destino preciso en tierras abiertas u olvidadas, y de la labor tan difícil, compleja y poco brillante como útil de dar nuevas estructuras lógicas y orgánicas a las ciudades existentes, permitiendo las más variadas y mejores condiciones de vida de sus habitantes aseguradas por un espacio rehabilitado, reestructurado, consustanciado con la región que lo rodea, derivada su forma y expresión de esa misma región y en la misma medida ritmado con los valores de todo el país planificado.⁴

Conclusión

La propuesta de renovación de la zona sur, desarrollada a conciencia y bajo estándares de calidad regulados, ligada a los postulados urbanísticos modernos impulsados en la *Carta de Atenas* del CIAM de 1933, tal vez hubiese sido beneficiosa y activadora de un área como son el barrio de La Boca, Barracas y toda la zona sur, áreas que hoy siguen

sufriendo y padeciendo las mismas y exactas condiciones de degradación y aislamiento con respecto al área central de la ciudad, pensando en la cercanía que tienen entre sí, con lo cual, la investigación demuestra la actualidad de las problemáticas ya detectadas por Kurchan y su equipo, allá por 1971.

Es imperiosa una relectura desde el punto de vista sociocultural, del concepto de lo que hoy se conoce como *espacio público*, cuando en el plan se analiza el área del antiguo Puerto Madero.

Visualizando lo que es hoy esta zona de la ciudad, con la consiguiente privatización de la tierra en manos de corporaciones que impulsan una brutal especulación inmobiliaria del sitio, se revela la notoria diferencia de conceptos propositivos que impulsaba la apuesta urbanística de Kurchan, donde la idea partía de abrir a la comunidad estos terrenos linderos al río, incorporando áreas culturales, de entretenimiento, deportivas y náuticas, dentro del ensamble propuesto por un importante proyecto paisajístico del reconocido arquitecto paisajista Burle Marx.

Una idea de urbanismo de concepto socialista que brindaría espacios abiertos públicos reales y no *concentraciones exteriores* de lugares privados, cómo es hoy Puerto Madero.

El Plan de Renovación Urbana de la Zona Sur, seguramente refleja dos cuestiones muy concretas en la obra de Juan Kurchan: por un lado, la búsqueda de mejoramiento de la calidad de vida de una ciudad desde un pensamiento consecutivo con la modernidad, con el mérito de sostener a lo largo del tiempo una trayectoria coherente en ideas y acciones, las cuales tengan doble valor para lo que se entiende como un modelo de convencimiento profesional sin desvíos ni cambios, raras veces verificable en la historiografía de la arquitectura argentina; por otro lado, una de las últimas chances de desarrollar un plan urbano de fuerte concepción moderna en la Argentina, donde aquellos arquitectos y

4. Texto extraído de “Hacia la conquista de un lenguaje estético” archivo de Juan Kurchan, s.f.

gobernantes temerosos y titubeantes de la época, que no se animaban a pegar el necesario e imperioso salto hacia una renovación integral de conceptos e ideas, pudiesen intentar sumarse a tamaña empresa. Un plan en el que los ideales de la modernidad se mostrasen renovadores, criticando los obstáculos que asomaban en el camino, inenarrables como él los denominaba, en continua provisión de nuevas fuerzas, de perseverancia y coraje, “ligado a las más profundas convicciones”, como gustaba decir. Y todo adquirido a partir de constituirse en un incondicional adherente a los nuevos pensamientos de la arquitectura y el urbanismo, postulándose como admirador fervoroso y entusiasta de una doctrina que prometía revolucionar los distintos estamentos de toda la sociedad ■

REFERENCIAS

Kurchan, Juan; Documentación Completa de Obras y Proyectos. Conferencias, Escritos, Cartas y Textos de Arquitectura, Urbanismo y Diseño. Archivo personal de Juan Kurchan, propiedad de la familia.

Kurchan, J.; Bacigalupo, J. y Batalla, D. (1970). *Municipalidad de Buenos Aires. Plan de Renovación Urbana de la Zona Sur de la Ciudad de Buenos Aires*. Buenos Aires.

Le Corbusier (Ed.). (1954). *La Carta de Atenas, el urbanismo de los CIAM*. Madrid: Contémpora.

Liernur, J. F. y Pschepiurca, P. (2008). *La Red Austral: obras y proyectos de Le Corbusier y sus discípulos en la Argentina (1924-1965)*. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes/Prometeo Libros.

Suárez, O. (1986). *Planes y Códigos de Buenos Aires 1925-1985*. Buenos Aires: Secretaria de Extensión Universitaria y Bienestar Estudiantil-FADU-UBA.

Summa 67 (1973, setiembre). "Renovación urbana en la Zona Sur", pp. 29-40.

RECIBIDO: 30 de noviembre de 2017

ACEPTADO: 9 de mayo de 2018

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO (NORMAS APA):

Domínguez, F. (2018, octubre). Juan Kurchan y el Plan de Renovación Urbana de la Zona Sur de Buenos Aires: últimos intentos del urbanismo moderno. *AREA*, (24), pp. 197-215.